



NATANIEL COX 1675 - FON0: 551 7748 - FON0/FAX: 5548625 - SANTIAGO
E-mail: ventas@englandincendios.cl - Web: www.englandincendios.cl

SANTIAGO, 05 de noviembre 2013

Señores
**CORPORACION DE DESARROLLO
SOCIAL DE PROVIDENCIA**
PRESENTE

ATT. : Sr. Oscar Pedreros

Estimados señores:

*Por intermedio del presente, tenemos el agrado de adjuntar a Uds., Lista de precios reajustada al 30 de septiembre 2013 en un **1.19%** según la variación experimentada por el índice de precios al consumidor (período marzo a septiembre 2013) de acuerdo a cláusula 3.2 del contrato de mantención, recarga y repuestos de extintores.*

Sin otro particular, se despide de Uds.,

COMERCIALIZADORA ELGUETA LTDA.

CEL/rmh
c.c. arch.

LISTA DE PRECIOS

A. - REPUESTOS

• Válvulas P-2.....	\$ 4.665 c/u. -
• Válvulas P-4-6-10.....	\$ 7.109 c/u. -
• Mangueras P-4-6-10.....	\$ 1.647 c/u. -
• Manómetros Nac.....	\$ 1.164 c/u. -
• Manómetros blindados.....	\$ 4.061 c/u. -
• Abrazaderas.....	\$ 1.164 c/u. -
• Instalación con soportes.....	\$ 1.547 c/u. -
• Pintados cilindros.....	\$ 1.164 c/u. -

B. - REPUESTOS PARA EXTINTORES CO2

• Manguera difusora para CO2 completo.....	\$ 23.015 c/u. -
• Manguera de alta presión para CO2 S/Difusor.....	\$ 13.981 c/u. -
• Difusor de CO2 sin manguera.....	\$ 9.032 c/u. -
• Válvulas para extintor CO2 Asiática.....	\$ 15.380 c/u. -
• Válvulas de bronce para extintor CO2.....	\$ 26.027 c/u. -
• Prueba hidráulica CO2.....	\$ 6.212 c/u. -
• Cilindros de 2 kgs.....	\$ 6.354 c/u. -
• Cilindros de 4 kgs.....	\$ 9.019 c/u. -
• Cilindros de 6 kgs.....	\$ 10.433 c/u. -
• Cilindros de 10 kgs.....	\$ 11.797 c/u. -

➤ **SERVICIO TECNICO RECARGA**

• Kilo Polvo Químico Seco ABC.....	\$ 1.499 el kg.
• Extintores 1 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.693 c/u. -
• Extintores 2 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 4.491 c/u. -
• Extintores 4 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 8.985 c/u. -
• Extintores 6 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 13.477 c/u. -
• Extintores 8 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 17.964 c/u. -
• Extintores 10 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 22.459 c/u. -
• Carros 50 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 112.313 c/u. -
• Extintores 2 kgs. CO2.....	\$ 5.323 c/u. -
• Extintores 4 kgs. CO2.....	\$ 10.644 c/u. -
• Extintores 6 kgs. CO2.....	\$ 14.823 c/u. -



➤ **SERVICIO TECNICO MANTENCION**

● Extintores 1 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.554 c/u. -
● Extintores 2 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 4 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 6 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 8 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 10 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.554 c/u.
● Carros 50 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 12.925 c/u. -
● Extintores 2 kgs. Halon 1211.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 4 kgs. Halon 1211.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 6 kgs. Halon 1211.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 2 kgs. CO2.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 4 kgs. CO2.....	\$ 3.554 c/u.
● Extintores 6 kgs. CO2.....	\$ 3.554 c/u.

*****VALORES NO INCLUYEN IVA *****

□ **PROX. REAJUSTE MARZO 2014**

CONVENIO

En Santiago a 15 días del mes de Noviembre de 1993, entre la Sociedad ELGUETA Y ASTORGA, LIMITADA, sociedad comercial de responsabilidad limitada, en adelante indistintamente, "ENGLAND LTDA.", representada por Don Eduardo Elgueta Edmoneen, comerciante, cédula de identidad N° 6.039.029-0 y Don Emilio Astorga Cáceres, comerciante, cédula de identidad N° 3.271.782-9 ambos domiciliados en Santiago, calle Mujica 0386, por una parte y por otra la CORPORACION DE DESARROLLO SOCIAL DE PROVIDENCIA, representada por Don Gastón Vicuña García, cédula de identidad N° 1.884.447-8, en adelante CORPORACION DE DESARROLLO SOCIAL DE PROVIDENCIA, domiciliado en Pedro de Valdivia 963 comuna de Providencia, se acuerda celebrar el siguiente convenio.

PRIMERO : La Corporación de Desarrollo Social de Providencia es dueño de un parque de extintores de incendio de diferentes marcas y modelos que ha destinado a satisfacer las necesidades de su planta ubicada en Pedro de Valdivia 963 y sus dependencias a los cuales solicita realizar mantención programada. Se adjuntan anexos que forman parte íntegra de este contrato.

SEGUNDO : Por este acto, la Corporación de Desarrollo Social de Providencia encomienda a la firma England Ltda., quien acepta y se compromete a efectuar la mantención, revisión y recarga de todos los extintores de su propiedad bajo las siguientes condiciones:

a) Repuestos nacionales

Válvulas P-2	\$ 2.099 c/u
Válvulas P-4-6 ó P-10	\$ 3.199 c/u
Mangueras P-4-6 ó P-10	\$ 735 c/u
Manómetros	\$ 523 c/u
Abrazaderas	\$ 523 c/u
Pintados de cilindros	\$ 523 c/u

b) Agentes extintores

Polvo químico seco, multipropósito del tipo ABC, con un mínimo de 40% fosfato de amonio, siliconizado con garantía de 5 años y mantención anual.

c) Servicio técnico de recarga

Extintor de 6 kg. P.Q.S. ABC	\$ 6.065 c/u
Extintor de 8 kg. P.Q.S. ABC	\$ 8.084 c/u
Extintor de 10 kg. P.Q.S. ABC	\$ 10.107 c/u

CORPORACION DE DESARROLLO
SOCIAL DE PROVIDENCIA

NOTA: El halón 1211, marca ICI inglés de duración indefinida, no deja residuos, alta capacidad de extinción, no es conductor eléctrico.

El valor de la recarga de extintores de halón 1211 se cotizarán al momento de retirar los equipos puesto que este agente está sujeto a alzas.

El dióxido de carbono será del tipo sin humedad.

Servicio técnico de recarga

Extintor de 4 kg. CO2	\$ 4.790 c/u
Extintor de 6 kg. CO2	\$ 6.672 c/u

d) Servicio técnico de mantención anual

El servicio técnico de mantención anual, consiste en el tamizado y reciclaje del polvo químico seco tipo ABC en máquina automática FLIPP AIR MATIC de procedencia alemana, la cual deja al agente químico en óptimas condiciones de uso.

Mantención extintor de 6 kg. P.Q.S. ABC	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 8 kg. P.Q.S. ABC	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 10 kg. P.Q.S. ABC	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 2 kg. Halón 1211	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 4 kg. Halón 1211	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 6 kg. Halón 1211	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 4 kg. CO2	\$ 1.599 c/u
Mantención extintor de 6 kg. CO2	\$ 1.599 c/u

Los precios de los repuestos, agentes extintores y servicio técnico de mantención anual, no incluyen IVA y serán reajustados semestralmente según la variación que presente el índice de precios al consumidor IPC, en dicho período.

TERCERO : La duración de este contrato será por un año, renovable por períodos iguales, si es que ninguna de las partes pusiese término mediante carta certificada con a lo menos 30 días de anticipación a la fecha de su vencimiento.

CUARTO : Con el propósito de dejar los extintores en óptimo estado de funcionamiento, se deberá cambiar las partes, piezas y polvo químico que no ofrezca garantía, previo visto bueno de la Corporación de Desarrollo Social de Providencia.

QUINTO : El servicio comprenderá el retiro y entrega en lugar de ubicación del extintor, sin costo para la Corporación de Desarrollo Social de Providencia, como asimismo, la firma Elgueta y Astorga Ltda., se compromete a dejar extintores de reemplazo mientras dure el servicio.

Puy

CORPORACION DE DESARROLLO
SOCIAL DE PROVIDENCIA

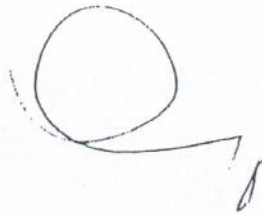
SEXTO : England Ltda., se obliga a dar estricto y oportuno cumplimiento a todas las obligaciones contractuales y legales que pesen sobre el cumplimiento, así como también, a las normas de orden, higiene y seguridad vigentes en la Corporación de Desarrollo Social de Providencia y las disposiciones legales y reglamentarias, relativas a los accidentes del trabajo y enfermedades profesionales.

SEPTIMO Se suscribe el presente convenio en dos ejemplares de igual tenor, quedando uno de ellos en poder de la Corporación de Desarrollo Social de Providencia y el otro en poder de England Ltda.

OCTAVO : Para todos los efectos derivados de este convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Santiago.



EDUARDO ELGUETA A.
EMILIO ASTORGA C.
ENGLAND LTDA.



GASTON VICUÑA GARCIA
Secretario General
CORPORACION DESARROLLO SOCIAL

Paul AA



NATANIEL COX 1675 - FONO: 551 7748 - FONO/FAX: 5548625 - SANTIAGO
E-mail: ventas@englandincendios.cl - Web: www.englandincendios.cl

SANTIAGO, 24 de abril 2013

Señores
**CORPORACION DE DESARROLLO
SOCIAL DE PROVIDENCIA**
PRESENTE

ATT. : Sra. Paola Cásale


Estimados señores:

Por intermedio del presente, tenemos el agrado de adjuntar a Uds., Lista de precios reajustada al 31 de marzo 2013 en un **0.76%** según la variación experimentada por el índice de precios al consumidor (período septiembre 2012 a marzo 2013) de acuerdo a cláusula 3.2 del contrato de mantención, recarga y repuestos de extintores.

Sin otro particular, se despide de Uds.,

COMERCIALIZADORA ELGUETA LTDA.

CEL/rmh
c.c. arch.

 09/08/13

CONTABILIDAD
INGRESO DOCUMENTO
FECHA: 2/8/2013
HORA: 11:15



NATANIEL COX 1675 - FONONO: 551 7748 - FONONO/FAX: 5548625 - SANTIAGO
E-mail: ventas@englandincendios.cl - Web: www.englandincendios.cl

LISTA DE PRECIOS

A. - REPUESTOS

• Válvulas P-2.....	\$ 4.610 c/u. -
• Válvulas P-4-6-10.....	\$ 7.025 c/u. -
• Mangueras P-4-6-10.....	\$ 1.628 c/u. -
• Manómetros Nac.....	\$ 1.150 c/u. -
• Manómetros blindados.....	\$ 4.013 c/u. -
• Abrazaderas.....	\$ 1.150 c/u. -
• Instalación con soportes.....	\$ 1.529 c/u. -
• Pintados cilindros.....	\$ 1.150 c/u. -

B. - REPUESTOS PARA EXTINTORES CO2

• Manguera difusora para CO2 completo.....	\$ 22.744 c/u. -
• Manguera de alta presión para CO2 S/Difusor.....	\$ 13.817 c/u. -
• Difusor de CO2 sin manguera.....	\$ 8.926 c/u. -
• Válvulas para extintor CO2 Asiática.....	\$ 15.199 c/u. -
• Válvulas de bronce para extintor CO2.....	\$ 25.721 c/u. -
• Prueba hidráulica CO2.....	\$ 6.139 c/u. -
• Cilindros de 2 kgs.....	\$ 6.279 c/u. -
• Cilindros de 4 kgs.....	\$ 8.913 c/u. -
• Cilindros de 6 kgs.....	\$ 10.310 c/u. -
• Cilindros de 10 kgs.....	\$ 11.658 c/u. -

➤ **SERVICIO TECNICO RECARGA**

• Kilo Polvo Químico Seco ABC.....	\$ 1.481 el kg.
• Extintores 1 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.650 c/u. -
• Extintores 2 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 4.438 c/u. -
• Extintores 4 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 8.879 c/u. -
• Extintores 6 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 13.319 c/u. -
• Extintores 8 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 17.753 c/u. -
• Extintores 10 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 22.195 c/u. -
• Carros 50 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 110.992 c/u. -
• Extintores 2 kgs. CO2.....	\$ 5.260 c/u. -
• Extintores 4 kgs. CO2.....	\$ 10.519 c/u. -
• Extintores 6 kgs. CO2.....	\$ 14.649 c/u. -



NATANIEL COX 1675 - FONDO: 551 7748 - FONDO/FAX: 5548625 - SANTIAGO
E-mail: ventas@englandincendios.cl - Web: www.englandincendios.cl

➤ **SERVICIO TECNICO MANTENCION**

• Extintores 1 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 2 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 4 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 6 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 8 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 10 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 3.512 c/u. -
• Carros 50 kgs. P.Q.S. ABC.....	\$ 12.773 c/u. -
• Extintores 2 kgs. Halon 1211.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 4 kgs. Halon 1211.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 6 kgs. Halon 1211.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 2 kgs. CO2.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 4 kgs. CO2.....	\$ 3.512 c/u. -
• Extintores 6 kgs. CO2.....	\$ 3.512 c/u. -

*****VALORES NO INCLUYEN IVA*****

□ **PROX. REAJUSTE SEPTIEMBRE 2013**